31978L0932

20.11.1978 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* L 325/1

DIREKTIVA SVETA
z dne 16. oktobra 1978
o približevanju zakonodaje držav članic o naslonih za glavo na sedežih motornih vozil

(78/932/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, zlasti člena 100 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ([1]),

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([2]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([3]),

ker se tehnične zahteve, ki jih morajo izpolnjevati motorna vozila na podlagi nacionalne zakonodaje, med drugim nanašajo tudi na naslone za glavo;

ker se te zahteve v posameznih državah članicah razlikujejo; ker je zato potrebno, da vse države članice bodisi poleg svojih obstoječih predpisov ali namesto njih sprejmejo enake zahteve, zlasti da bi bilo tako mogoče uvesti postopek EGS-homologacije za vsak tip vozila na podlagi Direktive Sveta 70/156/EGS z dne 6. februarja 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji motornih in priklopnih vozil ([4]), nazadnje spremenjene z Direktivo 78/547/EGS ([5]);

ker so bile skupne zahteve za notranje dele potniškega prostora, razmestitev naprav za upravljanje, za streho ter za naslone sedežev in zadnji del sedežev določene v Direktivi 74/60/EGS ([6]); ker so zahteve za notranje opremo, ki se nanašajo na zaščito voznika pred krmilnim mehanizmom v primeru trka določene v Direktivi 74/297/EGS ([7]); ker so bile zahteve glede trdnosti sedežev in njihovih pritrdišč določene v Direktivi 74/408/EGS ([8]); ker so bile zahteve glede pritrdišč varnostnih pasov določene v Direktivi 76/115/EGS ([9]); ker so bile zahteve glede varnostnih pasov in sistemov za zadrževanje potnikov določene v Direktivi 77/541/EGS ([10]);

ker usklajeni postopek homologacije sestavnega dela za naslone za glavo omogoča, da vsaka država članica preveri skladnost s skupnimi zahtevami glede konstrukcije in preskušanja in o svojih ugotovitvah obvesti druge države članice tako, da jim pošlje kopijo certifikata o homologaciji sestavnega dela za vsak tip naslona za glavo; ker označevanje vseh naslonov za glavo, proizvedenih v skladu z odobrenim tipom, z oznako EGS-homologacije sestavnega dela odpravlja potrebo po tehničnem preverjanju teh naslonov za glavo v drugih državah članicah;

([1]) UL C 82, 14.4.1975, str. 74.
([2]) UL C 76, 7.4.1975, str. 37.
([3]) UL C 263, 17.11.1975, str. 57.
([4]) UL L 42, 23.2.1970, str. 1.
([5]) UL L 168, 26.6.1978, str. 39.
([6]) UL L 38, 11.2.1974, str. 4.
([7]) UL L 165, 20.6.1974, str. 16.
([8]) UL L 221, 12.8.1974, str. 1.
([9]) UL L 24, 30.1.1976, str. 6.
([10]) UL L 220, 29.8.1977, str. 95.

ker približevanje nacionalne zakonodaje, ki se nanaša na motorna vozila zahteva vzajemno priznavanje preverjanj, ki so jih opravile posamezne države članice na podlagi skupnih zahtev,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. Vsaka država članica podeli EGS-homologacijo sestavnega dela za katerikoli tip naslona za glavo, vgrajenega v sedeže motornih vozil ali ne, ki izpolnjuje zahteve glede konstrukcije in preskušanja, določene v Prilogah I do V.

2. Država članica, ki je podelila EGS-homologacijo sestavnega dela za naslon za glavo, sprejme potrebne ukrepe za zagotavljanje skladnosti proizvodnje s homologiranim tipom, po potrebi v sodelovanju s pristojnimi organi drugih držav članic. Takšno preverjanje se omeji na naključne vzorce.

Člen 2

Za vsak tip naslona za glavo, ki ga homologirajo na podlagi člena 1, države članice izdajo proizvajalcu ali njegovemu pooblaščenemu zastopniku oznako EGS-homologacije sestavnega dela, ki je skladen z vzorcem iz Priloge VI.

Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da preprečijo uporabo oznak, ki bi lahko povzročile zamenjave naslonov za glavo, homologiranih na podlagi člena 1, z drugimi napravami.

Člen 3

1. Nobena država članica ne sme prepovedati dajanja v promet naslonov za glavo zaradi razlogov, ki se nanašajo na njihovo izdelavo ali način delovanja, če imajo oznako EGS-homologacije sestavnega dela.

2. Vendar država članica lahko prepove dajanje v promet naslonov za glavo z oznako EGS-homologacije sestavnega dela, ki sistematsko niso skladni s homologiranim tipom.

Navedena država takoj obvesti druge države članice in Komisijo o sprejetih ukrepih, pri čemer navede tudi razloge za svojo odločitev.

Člen 4

Pristojni organi vsake države članice morajo v enem mesecu poslati pristojnim organom drugih držav članic kopijo certifikata o homologaciji sestavnega dela in certifikata o razširitvi za vsak tip naslona za glavo, ki ga homologirajo ali zavrnejo podelitev homologacije.

Člen 5

1. Če država članica, ki je podelila EGS-homologacijo sestavnega dela ugotovi, da določeno število naslonov za glavo z isto oznako homologacije sestavnega dela ne ustreza tipu, ki mu je podelila homologacijo, sprejme potrebne ukrepe zaradi zagotavljanja skladnosti proizvodnje s homologiranim tipom. Pristojni organi te države obvestijo pristojne organe drugih držav članic o sprejetih ukrepih, ki lahko vključujejo tudi preklic EGS-homologacije sestavnega dela. Navedeni organi sprejmejo enake ukrepe, če jih pristojni organi druge države članice obvestijo o takšni neskladnosti.

2. Pristojni organi držav članic v roku enega meseca obvestijo drug drugega o vsakem preklicu EGS-homologacije sestavnega dela in o razlogih za tak ukrep.

Člen 6

V vsaki odločbi o zavrnitvi ali preklicu homologacije sestavnega dela za naslon za glavo ali o prepovedi dajanja v promet letega oziroma njegove uporabe, izdani na podlagi predpisov, sprejetih za izvajanje te direktive, morajo biti natančno obrazloženi razlogi za takšno odločitev. O odločitvi se obvesti prizadeta stranka, ki jo je treba hkrati obvestiti o razpoložljivih pravnih sredstvih skladno z veljavno zakonodajo in rokih za njihovo uveljavitev.

Člen 7

Nobena država članica ne sme zavrniti podelitve EGS-homologacije ali nacionalne homologacije vozila zaradi razlogov, ki se nanašajo na naslone za glavo, če imajo le-ti oznako EGS-homologacije sestavnega dela in so namenjeni za vgradnjo v tip vozila, predloženega v postopek homologacije.

Člen 8

Nobena država članica ne sme zavrniti ali prepovedati prodaje, registracije, začetka uporabe ali uporabe vozila zaradi razlogov, ki se nanašajo na naslone za glavo, če imajo oznako EGS-homologacije sestavnega dela in so namenjeni za vgradnjo v tip vozila, predloženega v postopek homologacije.

Člen 9

V tej direktivi izraz „vozilo“ pomeni vsako motorno vozilo kategorije M_1 (kot je opredeljena v Prilogi I k Direktivi 70/156/EGS), namenjeno za uporabo na cesti, z vsaj štirimi kolesi in z največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo večjo od 25 km/h.

Člen 10

Vse potrebne spremembe za prilagajanje zahtev iz prilog tehničnemu napredku se sprejmejo po postopku, določenem v členu 13 Direktive 70/156/EGS.

Člen 11

1. Države članice sprejmejo predpise potrebne za uskladitev s to direktivo v 18 mesecih po notifikaciji in o tem takoj obvestijo Komisijo.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 12

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourgu, 16. oktobra 1978

Za Svet

Predsednik

K. von DOHNANYI

SEZNAM PRILOG

PRILOGA I: Področje uporabe, pomen izrazov, vloga za EGS-homologacijo sestavnega dela, splošne zahteve, preskusi in skladnost proizvodnje ([1])

PRILOGA II: Postopek za določanje točke „H“ in dejanskega kota naklona naslona sedeža ter za preverjanje relativne lege točk R in H in razmerja med konstrukcijsko določenim in dejanskim kotom naklona naslona sedeža

PRILOGA III: Določitev višine in širine naslonov za glavo ([1])

PRILOGA IV: Podatki o črtah in meritvah med preskusom ([1])

PRILOGA V: Preskusni postopek za ugotavljanje absorpcije energije ([1])

PRILOGA VI: Oznaka EGS-homologacije sestavnega dela

PRILOGA VII: Certifikat o EGS-homologaciji sestavnega dela

([1]) Tehnične zahteve iz te priloge so podobne zahtevam Pravilnika ECE R 25 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505 Rev.1/Add.24), predvsem je enaka razčlenitev po točkah. Kadar točka Pravilnika ECE R 25 nima ustrezne točke v prilogah k tej direktivi, je številka te točke navedena v oklepaju za opozorilo.

PRILOGA I

PODROČJE UPORABE, POMEN IZRAZOV, VLOGA ZA EGS-HOMOLOGACIJO SESTAVNEGA DELA, SPLOŠNE ZAHTEVE, PRESKUSI IN SKLADNOST PROIZVODNJE

1. PODROČJE UPORABE

1.1 Ta direktiva se uporablja za naslone za glavo:

— vgrajene v naslon sedeža, ali

— konstruirane tako, da se pritrdijo na sedež,

motornih vozil, ki so skladna s opredelitvijo iz člena 9 in so namenjeni posamični uporabi, to je kot osebna oprema na sedežih za odrasle potnike, ki so obrnjeni naprej.

2. POMEN IZRAZOV

2.1 **Tip vozila glede na naslone za glavo**

Izraz „tip vozila glede na naslone za glavo“ pomeni vozilo, ki se ne razlikuje v takšnih bistvenih lastnostih kot so:

2.1.1 oblika in notranje mere nadgradnje vozila, ki sestavlja prostor za potnike, in

2.1.2 tipi in dimenzije sedežev.

2.2 **Naslon za glavo**

Izraz „naslon za glavo“ pomeni napravo, katere naloga je omejiti premik glave potnika nazaj glede na ostali del telesa, da bi se tako v primeru nesreče zmanjšala nevarnost poškodb vratnega dela hrbtenice. Naslon za glavo je lahko neločljiv sestavni del naslona sedeža ali pa ne.

2.3 **Tip sedeža**

Izraz „tip sedeža“ pomeni sedeže, ki se med seboj ne razlikujejo po merah, ogrodju ali polnilu, lahko pa se razlikujejo po površinski obdelavi ali barvi.

2.4 **Tip naslona za glavo**

Izraz „tip naslona za glavo“ pomeni naslone za glavo, ki se med seboj ne razlikujejo po merah, ogrodju ali polnilu, lahko pa se razlikujejo po površinski obdelavi, barvi ali prevleki.

2.5 **Točka H**

(glej Prilogo II).

2.6 **Točka R ali referenčna točka sedeža**

(glej Prilogo II).

2.7 **Referenčna črta r**

Izraz „referenčna črta r“ pomeni ravno črto, ki na preskusni lutki z maso in v velikosti povprečnega odraslega moškega ali na preskusni lutki z enakimi lastnostmi poteka preko stične točke noge z medenico ter preko stične točke vratu s prsnim košem. Na lutki iz točke 3 Priloge III k Direktivi Sveta 77/649/EGS z dne 27. septembra 1977 o približevanju zakonodaje držav članic o vidnem polju voznikov motornih vozil ([1]), na katero se sklicuje Priloga II k tej direktivi, referenčna črta poteka kot je prikazano na sliki 1 v dodatku Priloge III k Direktivi 77/649/EGS.

2.8 **Črta glave**

Izraz „črta glave“ pomeni ravno črto, ki poteka skozi težišče glave in skozi stično točko vratu s prsnim košem. Ko je glava v stanju mirovanja, je črta glave podaljšek referenčne črte.

([1]) UL L 267, 19.10.1977, str. 1.

3. VLOGA ZA EGS-HOMOLOGACIJO SESTAVNEGA DELA

3.1 Vlogo za EGS-homologacijo sestavnega dela mora vložiti imetnik trgovskega imena ali blagovne znamke sedeža ali naslona za glavo oziroma njegov pooblaščen zastopnik.

3.2 Vlogi je treba priložiti naslednje dokumente v trojniku:

3.2.1 podroben opis naslona za glavo, v katerem je navedena zlasti vrsta polnilnega materiala ali materialov, po potrebi pa tudi položaj, ter tehnične podatke o ogrodju in pritrdiščih za tip ali tipe sedežev, za katere se zahteva homologacija naslona za glavo;

3.2.2 podroben opis tipa ali tipov sedežev, za katere se zahteva homologacija naslona za glavo;

3.2.3 podatke o tipu ali tipih vozila, v katera bodo vgrajeni sedeži iz točke 3.2.2;

3.2.4 merske risbe značilnih delov sedeža in naslona za glavo.

3.3 Tehnični službi, pristojni za izvajanje homologacijskih preskusov za sestavne dele, je treba predložiti:

3.3.1 če je naslon za glavo neločljiv sestavni del sedeža: štiri kompletne sedeže;

3.3.2 če je naslon za glavo namenjen za pritrditev na sedež:

3.3.2.1 po dva sedeža vsakega tipa sedeža, na katerega je treba pritrditi naslon za glavo;

3.3.2.2 4 + 2N naslonov za glavo, pri čemer je N število tipov sedeža, na katere je treba pritrditi naslon za glavo.

3.4 Tehnična služba, pristojna za opravljanje homologacijskih preskusov sestavnega dela, lahko zahteva:

3.4.1 predložitev specifičnih delov ali vzorcev uporabljenega materiala; in/ali

3.4.2 predložijo tipa ali tipov vozil iz točke 3.2.3.

4. OZNAKE

4.1 Naprave, predložene za homologacijo sestavnega dela, morajo:

4.1.1 imeti jasno in neizbrisno označeno znamko vložnika;

4.1.2 imeti na bočni strani primeren prostor za oznako homologacije sestavnega dela; ta prostor mora biti prikazan na risbah iz točke 3.2.4.

4.2 Če je naslon za glavo neločljiv sestavni del sedeža, morajo biti oznake iz točk 4.1.1 in 4.1.2 na tistem delu sedeža, ki se uporablja kot naslon za glavo.

(5)

6. SPLOŠNE ZAHTEVE

6.1 Naslon za glavo v nobenem primeru ne sme povzročiti dodatne nevarnosti za potnike v vozilu. Predvsem naslon za glavo ne sme v nobenem položaju uporabe imeti nevarne hrapavosti ali ostrih robov, ki bi lahko povečali nevarnost ali resnost poškodb potnikov. Deli naslona za glavo, ki se nahajajo na mestu udarca, kot je opredeljeno spodaj, morajo biti sposobni absorbirati energijo na način, opisan v Prilogi V k tej direktivi.

6.1.1 Območje udarca je bočno omejeno z dvema navpičnima ravninama, ki sta, na vsaki strani ena, oddaljeni 70 mm od simetralne ravnine preskušanega sedeža.

6.1.2 Območje udarca je po višini omejeno na del naslona za glavo, ki se nahaja nad ravnino, ki je pravokotna na referenčno črto r in 635 mm oddaljena od točke R.

6.2 Deli prednje in zadnje strani naslona za glavo, ki so izven navedenih navpičnih ravnin, morajo biti tako oblazinjeni, da ni mogoč neposreden stik glave potnika z ogrodjem naslona, ki mora biti na teh mestih zaobljen s polmerom najmanj 5 mm.

6.3 Naslon za glavo mora biti pritrjen na sedež tako, da med preskusom ne more noben trd in nevaren predmet prodreti skozi oblazinjenje naslona za glavo, prav tako pa obremenitve med preskusom ne smejo povzročati štrlečih in nevarnih delov na elementih za pritrditev naslona za glavo ali na naslonjalu sedeža.

6.4 Višina naslonov za glavo, izmerjena v skladu s točko 7.2, ne sme biti manjša od 700 mm nad referenčno točko sedeža R.

6.5 Pri naslonih, nastavljivih po višini, višina dela na katerega se glava naslanja, izmerjena v skladu s točko 7.2, ne sme biti manjša od 100 mm.

6.6 Pri naslonih za glavo, ki niso nastavljivi po višini, presledek med naslonom sedeža in naslonom za glavo ne sme biti večji od 50 mm. Če je naslon za glavo nastavljiv po višini, je v svoji najnižji legi lahko odmaknjen od zgornjega roba naslona sedeža največ 25 mm.

6.7 Naslon za glavo mora biti tako širok, da daje primerno oporo glavi osebe, ki normalno sedi. V ravnini merjenja širine, kot je določena v točki 7.3, mora naslon za glavo pokrivati površino, ki je na vsako stran najmanj 85 mm oddaljena od simetralne ravnine sedeža, za katerega je namenjen naslon za glavo, pri čemer se ta razdalja izmeri v skladu s točko 7.3.

6.8 Naslon za glavo in njegovi pritrdilni elementi morajo biti izvedeni tako, da največji premik glave nazaj, ki ga dopušča naslon za glavo in ki se izmeri po statičnem postopku iz točke 7.4, ni večji od 102 mm.

6.9 Naslon za glavo in njegovi pritrdilni elementi morajo biti dovolj trdni, da uspešno zdržijo obremenitev, določeno v točki 7.4.3.7.

7. PRESKUSI

7.1 **Preverjanje točke R sedeža, katerega neločljiv sestavni del je naslon za glavo.**

Ta točka se preverja v skladu z zahtevami Priloge II.

7.2 **Določanje višine naslona za glavo**

7.2.1 Vse črte morajo potekati v simetralni ravnini preskušanega sedeža, pri čemer presek te ravnine s sedežem določa obris naslona za glavo in naslona sedeža (glej sliko 1 v Prilogi III).

7.2.2 Preskusno lutko, ki ustreza povprečnemu odraslemu moškemu ali lutko iz točke 3 Priloge III k Direktivi 77/649/EGS, se namesti v običajni položaj na sedež. Naklon naslona sedeža, če je nastavljiv, se zaskoči v tak položaj, da je odklon referenčne črte trupa lutke nazaj čim bliže 25° od navpičnice.

7.2.3 Za preskušani sedež se nato v ravnini, opredeljeni v točki 7.2.1, nariše projekcija referenčne črte lutke iz točke 3 Priloge III k Direktivi 77/649/EGS. Tangenta S do vrha naslona za glavo poteka pravokotno na referenčno črto.

7.2.4 Razdalja točke H od točke R na tangenti S je enaka višini, ki jo je treba upoštevati pri izvedbi zahteve iz točke 6.4.

7.3 **Določanje širine naslona za glavo**

(glej sliko 2 iz Priloge II).

7.3.1 Ravnina S_1, ki je pravokotna na referenčno črto in leži 65 mm pod tangento S, definirano v točki 7.2.3, določa presek naslona za glavo, ki ga omejuje obris C. V ravnini S_1 se nariše smer ravnih črt, ki potekata tangencialno na C, in ki predstavljata presek ravnine S_1 in navpičnih ravnin (P in P'), vzporednih s simetralno ravnino preskušanega sedeža.

7.3.2 Pri izvajanju zahtev iz točke 6.7 se upošteva širina naslona za glavo, ki predstavlja razdaljo L, ki ločuje projekciji ravnin P in P' v ravnini S_1.

7.3.3 Širino naslona za glavo je po potrebi treba določiti še 635 mm nad referenčno točko sedeža, pri čemer se to razdaljo izmeri na referenčni črti.

7.4 **Ugotavljanje učinkovitosti naprave**

7.4.1 Učinkovitost naslona za glavo se preverja s statičnim preskusom, ki je opisan v nadaljevanju.

7.4.2 *Priprava za preskus*

7.4.2.1 Če naslon za glavo ni neločljiv sestavni del naslona sedeža, mora biti nastavljen na najvišji položaj.

7.4.3 *Preskušanje*

7.4.3.1 Vse črte morajo potekati v navpični simetralni ravnini preskušanega sedeža (glej Prilogo IV).

7.4.3.2 Projekcija referenčne črte r poteka v ravnini iz točke 7.4.3.1.

7.4.3.3 Premaknjeno referenčno črto r_1 se določi tako, da se na del, ki simulira hrbet lutke iz Priloge III k Direktivi 77/649/EGS, deluje z začetno silo, ki povzroči navor 37,3 daNm okrog točke R.

7.4.3.4 S pomočjo kroglaste glave premera 165 mm se na razdalji 65 mm pod vrhom naslona za glavo deluje pravokotno na premaknjeno referenčno črto r_1 z začetno silo, ki povzroči navor 37,3 daNm okrog točke R.

7.4.3.5 Določi se tangenta Y na kroglasto glavo, ki je vzporedna s premaknjeno referenčno črto r_1.

7.4.3.6 Izmeri se razdalja x med tangento Y in premaknjeno referenčno črto r_1. Šteje se, da je zahteva iz točke 6.8 izpolnjena, če je razdalja x manjša od 102 mm.

7.4.3.7 Začetna sila iz točke 7.4.3.4 se poveča na 89 daN, če že pred tem ne pride do porušitve sedeža ali naslonjala sedeža.

8. SKLADNOST PROIZVODNJE

(8.1)

(8.2)

(8.3)

8.4 Naslone za glavo, izbrane za preverjanje skladnosti s homologiranim tipom, je treba preskusiti vsaj po postopku iz točke 7.

(9)

10. NAVODILA

Vsakemu naslonu za glavo, ki ustreza homologiranemu tipu, mora proizvajalec predložiti podatke o tipih in lastnostih sedežev, za katere je naslon za glavo homologiran in, po potrebi, navodila uporabnikom za pravilno pritrditev naslona za glavo na te sedeže.

PRILOGA II

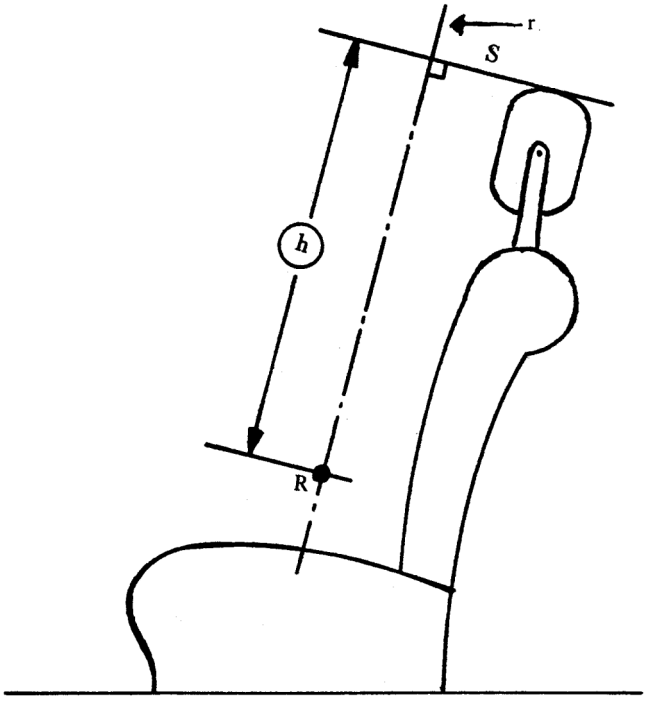
POSTOPEK ZA DOLOČITEV TOČKE „H“ IN DEJANSKEGA KOTA NAKLONA NASLONA SEDEŽA TER ZA PREVERJANJE RELATIVNE LEGE TOČK R IN H TER RAZMERJA MED KONSTRUKCIJSKO DOLOČENIM IN DEJANSKIM KOTOM NAKLONA NASLONA SEDEŽA.

Uporablja se Priloga III k Direktivi 77/649/EGS.

PRILOGA III

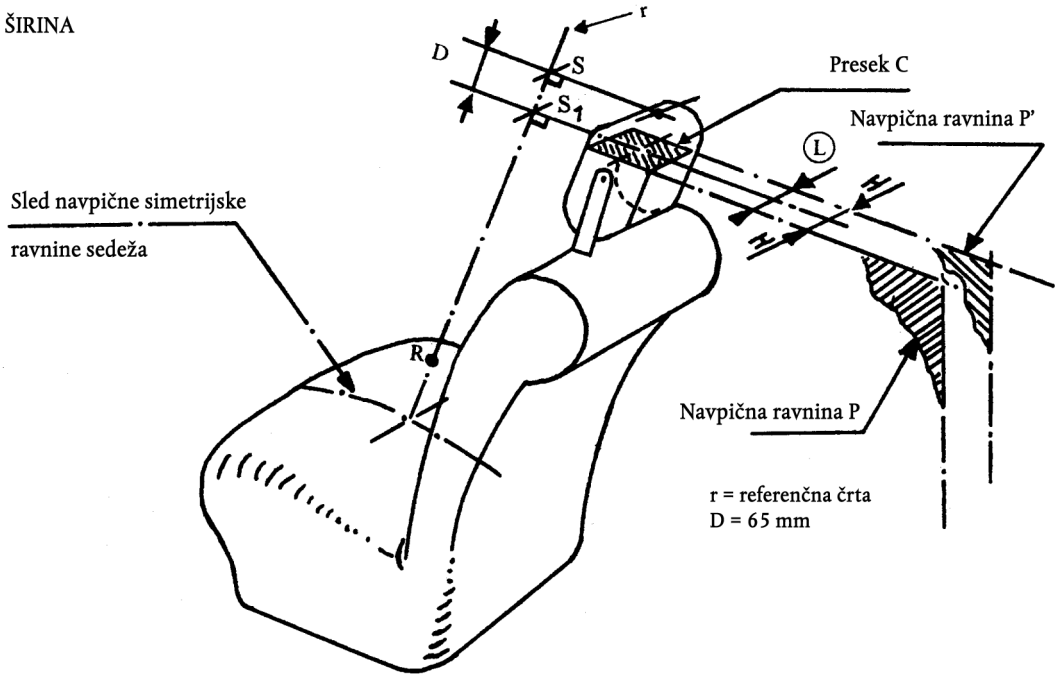
DOLOČANJE VIŠINE IN ŠIRINE NASLONA ZA GLAVO

VIŠINA



Slika 1

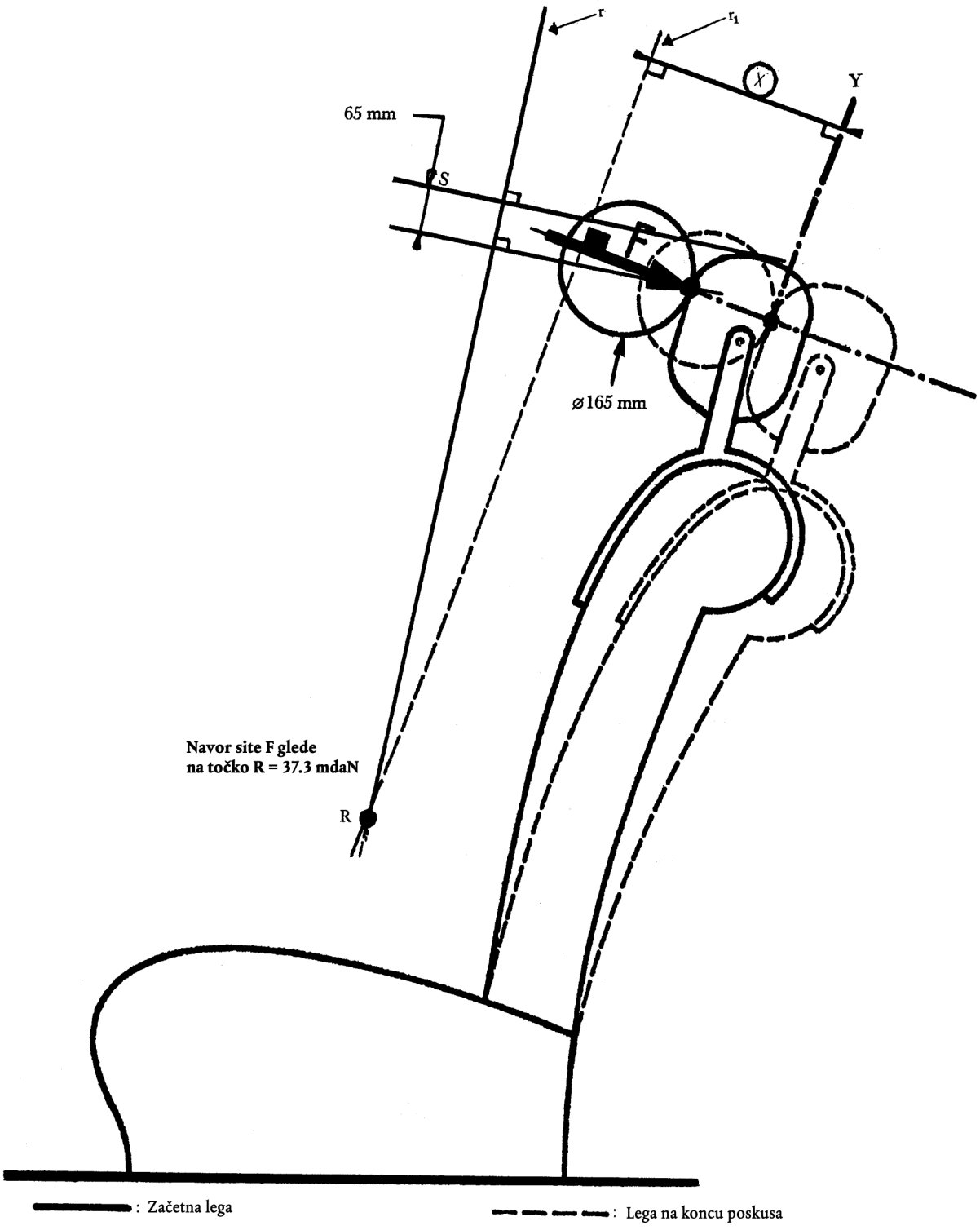
ŠIRINA



Slika 2

PRILOGA IV

PODROBNOSTI O ZAPISIH IN MERITVAH OPRAVLJENIH MED PRESKUSOM



PRILOGA V

POSTOPEK PRESKUŠANJA ZA PREVERJANJE ABSORPCIJE ENERGIJE

1. PRIPRAVA, PRESKUSNA NAPRAVA, NAPRAVE ZA ZAPISOVANJE MERILNIH REZULTATOV IN POSTOPEK

1.1 **Priprava**

Naslon za glavo se pritrdi in preskuša na sedežu vozila, za katerega je namenjen. Sedež mora biti trdno vpet v preskusno napravo, da se pri udarcu ne more premakniti.

1.2 **Preskusna naprava**

1.2.1 Napravo sestavljajo nihalo, katerega os je vpeta v kroglični ležaj in katerega reducirana masa ([1]) v središču udarca je 6,8 kg. Spodnji konec nihala je toga udarna glava s premerom 165 mm, katere središče je enako središču udarca nihala.

1.2.2 Udarna glava je opremljena z dvema merilcema pospeška in z merilcem hitrosti, s katerimi je mogoče izmeriti vrednosti v smeri udarca.

1.3 **Naprave za zapisovanje merilnih rezultatov**

Uporabljene naprave za zapisovanje merilnih rezultatov morajo biti takšne, da omogočajo meritve z naslednjo točnostjo:

1.3.1 *Pospešek:*

— točnost: ± 5% dejanske vrednosti,

— frekvenčni odgovor: do 1 000 Hz,

— prečna občutljivost: <5% od najnižje točke na skali.

1.3.2 *Hitrost:*

— točnost: ± 2,5% dejanske vrednosti,

— občutljivost: 0,5 km/h.

1.3.3 *Merjenje časa:*

— instrumenti morajo omogočati spremljanje dogajanja med celotnim preskusom in točnost odčitavanja na tisočinko sekunde,

— v zapisu podatkov, ki se uporabljajo za analizo preskusa, mora biti zabeležen začetek udarca v trenutku prvega stika med udarno glavo in preskušanim naslonom za glavo.

1.4 **Preskusni postopek**

1.4.1 Preskušana površina mora biti postavljena tako, da nihalo udari na površino pravokotno na določeno točko.

1.4.2 Udarna glava mora udariti ob preskušani naslon s hitrostjo 24,1 km/h. To hitrost se doseže s samo energijo nihaja, ali pa z dodatnim pogonom.

2. REZULTATI

Pri preskusih, ki se izvajajo po zgornjem postopku, pojemek udarne glave ne sme več kot tri milisekunde presegati vrednosti 80 g. Kot merodajna vrednost pojemka se vzame povprečje odčitkov na dveh merilcih pojemka.

3. ENAKOVREDNI POSTOPKI

3.1 Dovoljeni so enakovredni preskusni postopki, pod pogojem, da je z njimi mogoče dobiti rezultate, ki so predpisani v točki 2.

3.2 Da je določen postopek enakovreden postopku iz točke 1, mora dokazati tisti, ki takšen postopek uporablja.

([1]) Razmerje med reducirano maso „mr“ nihala in skupno maso „m“ nihala na razdalji „a“ med središčem udarca in osjo vrtenja in na razdalji „l“ med težiščem in osjo vrtenja je podano s formulo $m_r = m \frac{l}{a}$.

PRILOGA VI

OZNAKA EGS-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA

1. SPLOŠNO

1.1 Oznako EGS-homologacije sestavlja:

1.1.1 pravokotnik, ki obkroža malo črko „e“, ki ji sledi številčna ali črkovna oznaka države članice, ki je podelila EGS-homologacijo sestavnega dela:

1 za Nemčijo,

2 za Francijo,

3 za Italijo,

4 za Nizozemsko,

6 za Belgijo,

11 za Združeno kraljestvo,

12 za Luksemburg,

18 za Dansko,

IRL za Irsko.

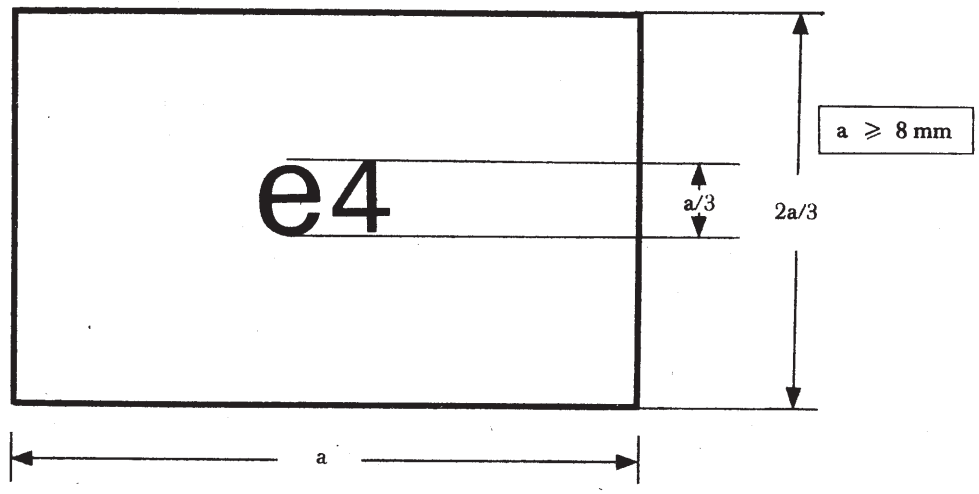
1.1.2 Oznaka mora vsebovati tudi številko EGS-homologacije sestavnega dela, ki je enaka številki certifikata o EGS-homologaciji sestavnega dela, izdanega za zadevni tip naslona za glavo; ta številka je lahko na katerem koli primernem mestu blizu pravokotnika.

1.1.3 Če je naslon za glavo vgrajen v naslon sedeža, mora biti pred številko EGS-homologacije črka „I“ in pomišljaj.

1.2 Oznaka EGS-homologacije mora biti jasno razvidna in neizbrisna.

2. DVA PRIMERA OZNAKE EGS-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA

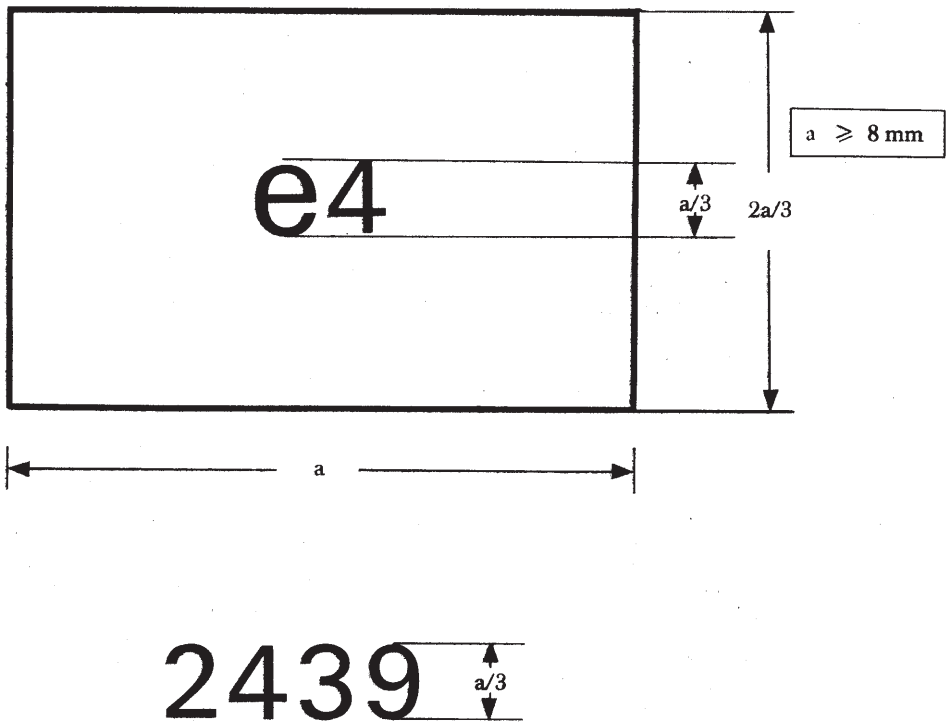
2.1 **Oznaka homologacije sestavnega dela za naslon za glavo, ki je neločljiv sestavni del sedeža**





Zgoraj prikazana homologacijska oznaka, nameščena na naslonu za glavo ali na naslonu, ki je neločljiv sestavni del sedeža ali sedežev v vozilu, kaže, da je bil zadevni tip sedeža homologiran glede naslona za glavo na Nizozemskem (e4) pod številko 2439.

2.2 **Oznaka EGS-homologacije za naslon za glavo, ki ni neločljiv sestavni del sedeža**



Zgoraj prikazana homologacijska oznaka, nameščena na naslonu za glavo, kaže, da je bila zadevnemu naslonu za glavo podeljena EGS-homologacija sestavnega dela, da je to naslon za glavo, ki ni neločljiv sestavni del sedeža in je homologiran na Nizozemskem (e4) pod številko 2439.

PRILOGA VII

VZOREC CERTIFIKATA O EGS-HOMOLOGACIJI SESTAVNEGA DELA

(Največji format: A4 (210 x 297 mm))

Ime homologacijskega organa

Sporočilo o podelitvi, zavrnitvi ali preklicu EGS homologacije sestavnega dela za tip naslona za glavo, ki je ali ni vključen v naslon sedeža.

Št. EGS-homologacije sestavnega dela .....

1. Znamka .....
2. Ime in naslov proizvajalca .....

   .....
3. Po potrebi ime pooblaščenega zastopnika proizvajalca .....

   .....
4. Datum vloge za EGS-homologacijo sestavnega dela .....
5. Tehnična služba, ki opravlja preskuse za EGS-homologacijo sestavnega dela .....

   .....
6. Kratek opis naslona za glavo [1].....

   .....

   .....
7. Tip in karakteristike sedežev, za katere je naslon za glavo namenjen, ali pa je njihov neločljiv sestavni del .....

   .....
8. Tipi vozil, za katera so namenjeni sedeži z vgrajenimi nasloni za glavo .....
9. Datum poročila, ki ga je izdala tehnična služba .....
10. Številka poročila, ki ga je izdala tehnična služba .....
11. EGS-homologacija sestavnega dela glede na naslone za glavo, bodisi da so neločljiv sestavni del sedeža ali ne, se podeli/zavrne [2]
12. Kraj .....
13. Datum .....
14. Podpis .....
15. Temu certifikatu o EGS-homologaciji sestavnega dela so priloženi naslednji dokumenti, ki imajo zgoraj navedeno številko EGS-homologacije sestavnega dela:

    ..... risb, diagramov in fotografij naslona za glavo in sedežev, za katere je naslon za glavo namenjen, ali pa je njihov neločljiv sestavni del.
16. Opombe .....

    .....

---

[1] Pri naslonih za glavo, ki so neločljiv sestavni del sedeža, te točke ni treba izpolniti, če so vse potrebne značilnosti in podatki navedeni v točki 8.

[2] Neustrezno črtati.